

<sup>1</sup>Es hatte aber alle Welt einerlei Zunge und Sprache.<sup>2</sup>Da sie nun zogen gen Morgen, fanden sie ein ebenes Land im Lande Sinear, und wohnten daselbst.<sup>3</sup>Und sie sprachen untereinander: Wohlauf, laß uns Ziegel streichen und brennen! und nahmen Ziegel zu Stein und Erdharz zu Kalk<sup>4</sup>und sprachen: Wohlauf, laßt uns eine Stadt und einen Turm bauen, des Spitze bis an den Himmel reiche, daß wir uns einen Namen machen! denn wir werden sonst zerstreut in alle Länder.<sup>5</sup>Da fuhr der HERR hernieder, daß er sähe die Stadt und den Turm, die die Menschenkinder bauten.<sup>6</sup>Und der HERR sprach: Siehe, es ist einerlei Volk und einerlei Sprache unter ihnen allen, und haben das angefangen zu tun; sie werden nicht ablassen von allem, was sie sich vorgenommen haben zu tun.<sup>7</sup>Wohlauf, laßt uns herniederfahren und ihre Sprache daselbst verwirren, daß keiner des andern Sprache verstehe!<sup>8</sup>Also zerstreute sie der HERR von dort alle Länder, daß sie mußten aufhören die Stadt zu bauen.<sup>9</sup>Daher heißt ihr Name Babel, daß der HERR daselbst verwirrt hatte aller Länder Sprache und sie zerstreut von dort in alle Länder.<sup>10</sup>Dies sind die Geschlechter Sems: Sem war hundert Jahre alt und zeugte Arphachsad, zwei Jahre nach der Sintflut,<sup>11</sup>und lebte darnach fünfhundert Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>12</sup>Arphachsad war fünfunddreißig Jahre alt und zeugte Salah<sup>13</sup>und lebte darnach vierhundertunddrei Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>14</sup>Salah war dreißig Jahre alt und zeugte Eber<sup>15</sup>und lebte darnach vierhundertunddrei Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>16</sup>Eber war

<sup>1</sup>وَكَاَتَبَ الْأَرْضُ كُلَّهَا لِسَانًا وَاحِدًا وَلُغَةً وَاحِدَةً.<sup>2</sup>وَحَدَتْ فِي اِرْتِحَالِهِمْ شَرْفًا أَنَّهُمْ وَجَدُوا بُقْعَةً فِي أَرْضِ شِينَعَارٍ وَسَكَنُوا هُنَاكَ.<sup>3</sup>وَقَالَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ هَلُمَّ تَصْنَعْ لِنَا وَتَسْوِيهِ سَبِيًّا. فَكَانَ لَهُمُ اللَّبْنُ مَكَانَ الْحَجَرِ، وَكَانَ لَهُمُ الْحُمْرُ مَكَانَ الطِّينِ.<sup>4</sup>وَقَالُوا، هَلُمَّ تَبْنِ لِأَنْفُسِنَا مَدِينَةً وَبُرْجًا رَأْسُهُ بِالسَّمَاءِ. وَصَنَعُوا لِأَنْفُسِنَا اسْمًا لِنَلَّا تَتَبَدَّدَ عَلَيَّ وَجْهَ كُلِّ الْأَرْضِ.<sup>5</sup>فَقَرَلَ الرَّبُّ لِيُطْطِرَ الْمَدِينَةَ وَالْبُرْجَ الَّذِينَ كَانُوا بَنُو آدَمَ يَبْنُونَهُمَا.<sup>6</sup>وَقَالَ الرَّبُّ، هُوَذَا سَعْبٌ وَاحِدٌ وَلِسَانٌ وَاحِدٌ لِكُلِّهِمْ، وَهَذَا ابْتِدَاؤُهُمْ بِالْعَمَلِ. وَالآنَ لَا يَمْتَنِعُ عَلَيْهِمْ كُلُّ مَا يَتَوَوَّنُونَ أَنْ يَعْمَلُوهُ.<sup>7</sup>هَلُمَّ تَنْزِلْ وَتَبْلِيلُ هُنَاكَ لِسَانَهُمْ حَتَّى لَا يَسْمَعَ بَعْضُهُمْ لِسَانَ بَعْضٍ. فَجَدَّاهُمْ الرَّبُّ مِنْ هُنَاكَ عَلَيَّ وَجْهَ كُلِّ الْأَرْضِ، فَكَفَّوْا عَنِ بِنَائِ الْمَدِينَةِ، لِذَلِكَ دُعِيَ اسْمُهَا بَابِلَ لِأَنَّ الرَّبَّ هُنَاكَ بَلَّلَ لِسَانَ كُلِّ الْأَرْضِ. وَمِنْ هُنَاكَ بَدَّدَهُمُ الرَّبُّ عَلَيَّ وَجْهَ كُلِّ الْأَرْضِ.<sup>10</sup>هَذِهِ مَوَالِيدُ سَامَ، لَمَّا كَانَ سَامٌ ابْنًا مِئَةَ سَنَةٍ وَوَلَدَ أَرْكَكْشَادَ، بَعْدَ الْطُوفَانِ بِسِتِّينَ سَنَةٍ.<sup>11</sup>وَعَاشَ سَامٌ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ أَرْكَكْشَادَ خَمْسًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>12</sup>وَعَاشَ أَرْكَكْشَادُ خَمْسًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ شَالِحَ.<sup>13</sup>وَعَاشَ أَرْكَكْشَادُ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ شَالِحَ أَرْبَعِ مِئَةٍ وَثَلَاثِ سِنِينَ، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>14</sup>وَعَاشَ شَالِحٌ ثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ عَايِرَ.<sup>15</sup>وَعَاشَ شَالِحٌ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ عَايِرَ أَرْبَعِ مِئَةٍ وَثَلَاثِ سِنِينَ، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>16</sup>وَعَاشَ عَايِرُ أَرْبَعًا وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ قَالِحَ.<sup>17</sup>وَعَاشَ عَايِرُ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ قَالِحَ أَرْبَعِ مِئَةٍ وَثَلَاثِينَ سَنَةً، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>18</sup>وَعَاشَ قَالِحُ ثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ رَعُوَ.<sup>19</sup>وَعَاشَ قَالِحٌ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ رَعُوَ مِئَتَيْنِ وَتِسْعَ سِنِينَ، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>20</sup>وَعَاشَ رَعُوُ اثْنَتَيْنِ وَثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ سَرُوجَ.<sup>21</sup>وَعَاشَ رَعُوُ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ سَرُوجَ مِئَتَيْنِ وَسِتِّينَ وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>22</sup>وَعَاشَ سَرُوجُ ثَلَاثِينَ سَنَةً وَوَلَدَ تَاخُورَ.<sup>23</sup>وَعَاشَ سَرُوجُ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ تَاخُورَ مِئَتَيْنِ سَنَةً، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>24</sup>وَعَاشَ تَاخُورُ تِسْعًا وَعِشْرِينَ سَنَةً وَوَلَدَ تَارِحَ.<sup>25</sup>وَعَاشَ تَاخُورُ بَعْدَ مَا وَوَلَدَ تَارِحَ مِئَةً وَتِسْعَ عَشْرَةَ سَنَةً، وَوَلَدَ بَيْنَ وَبَتَابِ.<sup>26</sup>وَعَاشَ تَارِحُ سَبْعِينَ سَنَةً، وَوَلَدَ أَبِرَامَ وَتَاخُورَ وَهَارَانَ.<sup>27</sup>وَهَذِهِ مَوَالِيدُ تَارِحَ، وَوَلَدَ تَارِحُ أَبِرَامَ وَتَاخُورَ وَهَارَانَ. وَوَلَدَ هَارَانَ لُوطًا.<sup>28</sup>وَمَاتَ هَارَانَ قَبْلَ تَارِحَ تَارِحَ أَبِيهِ فِي أَرْضِ مِيلَادِهِ فِي أَوْرِ الْكِلْدَانِيِّينَ.<sup>29</sup>وَاتَّخَذَ أَبِرَامُ وَتَاخُورُ لِهَمَا امْرَأَتَيْنِ، اسْمُ امْرَأَةِ أَبِرَامَ سَارَائِي، وَاسْمُ امْرَأَةِ تَاخُورَ مَلِكَةُ بِنْتُ

vierunddreißig Jahre alt und zeugte Peleg<sup>17</sup> und lebte darnach vierhundertunddreißig Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>18</sup> Peleg war dreißig Jahre alt und zeugte Regu<sup>19</sup> und lebte darnach zweihundertundneun Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>20</sup> Regu war zweiunddreißig Jahre alt und zeugte Serug<sup>21</sup> und lebte darnach zweihundertundsieben Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>22</sup> Serug war dreißig Jahre alt und zeugte Nahor<sup>23</sup> und lebte darnach zweihundert Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>24</sup> Nahor war neunundzwanzig Jahre alt und zeugte Tharah<sup>25</sup> und lebte darnach hundertundneunzehn Jahre und zeugte Söhne und Töchter.<sup>26</sup> Tharah war siebzig Jahre alt und zeugte Abram, Nahor und Haran.<sup>27</sup> Dies sind die Geschlechter Tharahs: Tharah zeugte Abram, Nahor und Haran. Aber Haran zeugte Lot.<sup>28</sup> Haran aber starb vor seinem Vater Tharah in seinem Vaterlande zu Ur in Chaldäa.<sup>29</sup> Da nahmen Abram und Nahor Weiber. Abrams Weib hieß Sarai, und Nahors Weib Milka, Harans Tochter, der ein Vater war der Milka und der Jiska.<sup>30</sup> Aber Sarai war unfruchtbar und hatte kein Kind.<sup>31</sup> Da nahm Tharah seinen Sohn Abram und Lot, seines Sohnes Harans Sohn, und seine Schwiegertochter Sarai, seines Sohnes Abrams Weib, und führte sie aus Ur in Chaldäa, daß er ins Land Kanaan zöge; und sie kamen gen Haran und wohnten daselbst.<sup>32</sup> Und Tharah war zweihundertundfünf Jahre alt und starb in Haran.

هَارَانَ، أَبِي مَلَكَةَ وَأَبِي بِيْسَكَةَ.<sup>30</sup> وَكَانَتْ سَارَايُ عَافِرًا لَيْسَ لَهَا وَلَدٌ.<sup>31</sup> وَأَخَذَ تَارُحُ ابْنَةَ ابْنِهِ، وَلُوطًا بَنَ هَارَانَ ابْنَ ابْنِهِ، وَسَارَايَ كَنِيَّةَ امْرَأَةِ ابْنِهِ، فَحَرَجُوا مَعًا مِنْ أَوْرِ الْكِلْدَانِيِّينَ لِيَذْهَبُوا إِلَى أَرْضِ كَنْعَانَ. فَاتُوا إِلَى حَارَانَ وَأَقَامُوا هُنَاكَ.<sup>32</sup> وَكَانَتْ أَبَاؤُهُمْ تَارُحُ مِئَتَيْنِ وَخَمْسَ سِنِينَ. وَمَاتَ تَارُحُ فِي حَارَانَ.